

Porównanie tłumaczeń Psalmów 51:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Panie! Otwórz moje wargi, A moje usta będą głosić Twoją chwałę!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Panie! Otwórz moje usta, Niech me wargi ogłoszą Twą chwałę!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ofiary dla Boga <i>to</i> duch skruszony; sercem skruszonym i zgnębionym nie wzgardzisz, o Boże!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie! otwórz wargi moje, a usta moje opowiadać będą chwałę twoję.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Panie, otworzysz wargi moje, a usta moje opowiadać będą chwałę twoję,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Otwórz moje wargi, Panie, a usta moje będą głosić Twoją chwałę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panie! Otwórz wargi moje, A usta moje głosić będą chwałę twoją!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Panie, otwórz moje wargi, a moje usta będą głosić Twoją chwałę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, otwórz wargi moje, a usta moje będą głosić Twoją chwałę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Panie, otwórz wargi moje, a usta moje głosić będą chwałę Twoją.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Panie, otwórz moje wargi i niech me usta wygłoszą Twoją chwałę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ofiarami dla Boga – duch skruszony; sercem skruszonym i zdruzgotanym nie wzgardzisz, Boże.